

MC214 Master of Translating and Interpreting
GD168 Graduate Diploma of Translating and Interpreting
School of Global, Urban and Social Studies

Bilingual test
for international students

This form must be completed by international students only. Australian or New Zealand citizens/ Permanent residents of Australia or Permanent Humanitarian Visa holders must apply through RMIT Admissions, www.rmit.edu.au/programs/apply.

SECTION 1: Applicant information

Title _____ Family name/surname _____ Student / Applicant ID (if known) _____

Given name _____ Date of birth _____

Preferred name/s (if different from above) _____

Contact information

Address line 1 _____

Address line 2 _____

City/suburb _____

State _____ Postcode _____ Country _____

Telephone number _____ Alternative telephone number _____

Email _____

SECTION 2: How to apply

1. Check the programs and fees website to ensure this program is offered for your preferred intake:
<https://www.international.rmit.edu.au/info/programfees.asp>
2. Check the program academic and extra requirements at: www.rmit.edu.au/programs/MC214 or www.rmit.edu.au/programs/GD168
3. Complete this intake test and upload it with your online application or via your iApply Applicant Portal: iapply.rmit.edu.au

SECTION 3: Instructions

1. Dictionaries and reference materials, including the internet, are not allowed. All tests are routinely screened for evidence of plagiarism. If plagiarism is detected the applicant is automatically disqualified.
2. Time allowed for written test – 2 hours.
3. You must attempt all sections of the test.
4. The test comprises:
 - a. Questions about a passage to be answered in English;
 - b. Questions about a passage to be answered in LOTE (Language Other Than English).
5. Please complete your personal details in the above table.
6. You may also need to have an interview by phone or in person.
7. Please provide your current contact details on cover.

SECTION 4: Intake test plagiarism

What is Plagiarism? Plagiarism is a breach of Academic Integrity. It is a form of cheating, and involves the presentation of the work of another person, without appropriate referencing, as though it is your own. Don't risk plagiarism and its penalties.

For detailed information please refer to the RMIT website: www.rmit.edu.au/academicintegrity/students

When you have finished the test please sign and date this statement:

I confirm that all the work in this test is my own and was completed without any assistance.

Signed:

Date:

SECTION 5: Bilingual test (Part A)

To be completed in English

Passage A

Title: What makes multiculturalism great is mutual respect

Every year millions of Australians celebrate Australia Day, the day of the founding of the nation, on 26 January, 1788. Among the most **enthusiastic** participants in the celebrations are the thousands of Australia's newest citizens who have settled successfully into Australian society.

There is a fashionable idea circulating in the international community that declares multiculturalism dead, or to blame it for crime and terrorism. However, multiculturalism has achieved great success in Australia and Australians remain friendly and welcoming towards new migrants.

Multiculturalism's main goal is to encourage all members of society to **fulfil** their potential, by supporting migrants arriving in Australia to overcome whatever obstacles they face as they adjust to a new country and society, thereby **empowering them** to achieve their goals and aspire to success.

Australia's post-war immigration policy was initially driven by economic imperatives, but governments since 1973 have recognised the benefits of inviting immigrant populations to fully participate in society. In doing so, successive governments have actively **promoted** the importance of respect for the cultures and customs that migrants bring with them.

The Australian ideal of multiculturalism is **underpinned** by respect for traditional Australian values. Migrants who arrive in Australia are invited to continue to celebrate their cultures within a broader culture of democratic freedom. If there are any inconsistencies between values in migrant cultures and individual freedoms under the rule of law, then the Australian values **take precedence**. All major political parties in Australia do not support cultural practices and ideas inconsistent with values of democracy, justice, equality and tolerance.

Exercise 1

Please do this exercise in **English**

Using your own words as much as possible and using complete grammatical sentences, explain the meaning of the following phrases in the context of the passage:

1. enthusiastic

2. fulfil

3. empowering them

4. promoted

5. underpinned

6. take precedence

Exercise 2

Write a short essay in **English** on the following topic using complete, grammatically correct sentences (400 words):

“What do you think are the most important things in creating a cohesive and peaceful society, especially where there are many ethnic communities from diverse backgrounds?”

SECTION 6: Intake test (Part B)

To be completed in LOTE (Language Other Than English)

Part 1

Please translate the following passage **into your language**

What is Mental Health?

Good mental health is a vital part of overall good health and wellbeing. It is just as important to maintain good mental health as it is to maintain good physical health.

“Mental illness” is a general term that refers to a group of illnesses affecting the mind, in the same way that physical illness refers to a group of illnesses affecting the body.

Episodes of a mental illness can come and go in periods throughout people's lives. Some people experience their illness only once and then fully recover. Not only do people with mental illnesses and their families have to cope with an illness that can radically alter their lives, they often experience rejection and discrimination in the community and at work.

If you require immediate help please contact either Lifeline or Kids Help. Both these services can help you or, if necessary, refer you on to appropriate mental health support networks.

SECTION 7: Intake test (Part C)

To be completed in English

Answer the following general knowledge questions

1. What are some of the challenging aspects of human communication?
2. What do the initials W.H.O. stand for?
3. Who is a barrister?
4. What does the term “global warming” mean?
5. What do the initials W.T.O. stand for?
6. What is a ‘firebug’ in Australian language?
7. What is the most significant international event that has caught your eye in the past 2 weeks?

Please ensure you sign the Section 4: Intake test plagiarism statement before submitting this test

SECTION 8: Privacy statement and applicant declaration

Privacy statement

RMIT University is providing you with this statement because RMIT University is seeking personal information about you in this form to fully and properly assess your application for study and administer any subsequent enrolment in accordance with its policies and procedures.

The information you provide on this form and during enrolment may be made available to the Australian Government, State Agencies and other designated authorities under the ESOS Act 2000, ESOS Regulations 2001 and the National Code. Information about you can be disclosed without consent where authorised or required by law.

RMIT University's policies require that the information on this form be supplied. Please note that failure to do so, or to supply only part of it, may result in your application being unable to be considered. In addition, any offer of a place may be revoked and enrolment cancelled if the information supplied is incomplete, false or misleading.

RMIT University collects, uses and destroys my information in accordance with RMIT University's Privacy Policy www.rmit.edu.au/privacy.

Applicant declaration

Please read and sign the following applicant certification. This application is not valid unless signed and dated. If you are signing this application on behalf of the applicant, a certified copy of your authority to act on their behalf must be attached.

I declare that to the best of my knowledge, the information supplied in this form and any supporting documentation or materials is correct and complete. I acknowledge that the provision of incorrect or incomplete information or documentation or the withholding of information or documentation relating to my application may result in the cancellation of any offer or enrolment by RMIT University. I confirm that I have read and understood the application and accept the conditions of the application. I further understand that submission of an application to RMIT University does not guarantee the offer of a place. I authorise RMIT University to obtain, where necessary, further information regarding this application from other relevant bodies.

I agree that:

- I have read and understood the privacy statement and accept its conditions
- I will be bound by the statutes, regulations, standards of conduct and policies of the University as amended from time to time
- I consent to receiving information electronically from the University.

I certify that:

- the information supplied regarding my application is correct
- my response to questions and any work submitted as part of my application are my own original work
- the submission of incorrect or incomplete information may result in the withdrawal of any offer and/or cancellation of enrolment at any stage
- it is my responsibility to provide all relevant and required documentary evidence of my qualification/s.

I authorise RMIT University to:

- obtain further information with respect to my application from other organisations
- provide information to government, educational, health and other relevant institutions, in the processing of, or in conjunction with, my application.

Signed:

Date:
